

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
The Ministry of Education and Research
UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE MUZICĂ DIN BUCUREȘTI ¹⁾

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma
cu seria nr
The Supplement is for diploma
series no.....

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA		
Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i> 1.1a Inițiala (inițialele) prenumelui (prenamelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i> 1.2a Data nașterii (anul/luna/ziaua) <i>Date of birth (year/month/day)</i> 1.3a Număr matricol <i>Student enrolment number</i> 1.4	Nume de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i> 1.1b nu este cazul / non applicable Prenumele <i>First name(s)</i> 1.2b Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i> 1.3b Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i> 1.5	
2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION		
Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i> 2.1 MASTER ÎN DIRIJAT COR <i>MASTER IN CHOIR CONDUCTING</i>		
Domeniul de studii <i>Field of study</i> 2.2a Muzică <i>Music</i>		
Programul de studii <i>Programme of study</i> 2.2b STILISTICĂ DIRIJORALĂ <i>STYLISTICS IN CONDUCTING</i>		
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> 2.3a Universitatea Națională de Muzică din București / universitate publică acreditată <i>Faculty administering the final examination</i>		
Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i> 2.3b Facultatea de Compoziție, Muzicologie și Pedagogie muzicală <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		
Numele și statutul instituției de învățământ superior care asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i> 2.4a Universitatea Națională de Muzică din București/ universitate publică acreditată <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>		
Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i> 2.4b Facultatea de Compoziție, Muzicologie și Pedagogie muzicală <i>Language(s) of instruction / examination</i>		
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i> 2.5 Română/ Română <i>Romanian/ Romanian</i>		
3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION		
Nivelul calificării <i>Level of qualification</i> 3.1 Studii universitare de master <i>M.A. Studies</i>		
Durata oficială a programului de studii și numărul de credite transferabile (conform ECTS/SECT) <i>Official length of the programme of study and no. of ECTS/SECT credits</i> 3.2 2 ani/ 120 credite ECTS <i>2 years/ 120 ECTS credits</i>		
Condiții de admitere <i>Access requirement(s)</i> 3.3 Diplomă de licență și concurs de admitere <i>Bachelor's Degree and Admission Test</i>		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE

INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ

Mode of study

4.1 **Cu frecvență** full-time studies

Competențele asigurate prin programul de studii:

Learning outcomes of the study programme

4.2 **COMPETENȚE PROFESIONALE:**

- | | |
|---|--|
| 1. Dirijează ansambluri muzicale | 18. Participă la sesiuni de înregistrare a muzicii |
| 2. Tinde spre excelență în interpretare muzicală | 19. Contextualizează activitatea artistică |
| 3. Conduce grupuri și formații muzicale | 20. Lucrează cu o echipă artistică |
| 4. Interpretează în direct | 21. Lucrează cu compozitori |
| 5. Supervizează muzicieni | 22. Interacționează cu publicul |
| 6. Pregătește repetițiile | 23. Implică emoțional publicul |
| 7. Comunică aspecte legate de performanța artistică | 24. Concepe activități culturale |
| 8. Cere excelență de la artiști | 25. Organizează evenimente muzicale |
| 9. Face față tracului | 26. Organizează evenimente culturale |
| 10. Stabilește poziția pentru interpretare a muzicienilor | 27. Se autopromovează |
| 11. Analizează idei muzicale | 28. Gestionează dezvoltarea profesională personală |
| 12. Analizează propria performanță artistică | 29. Lucrează ca artist independent |
| 13. Citește partituri muzicale | 30. Planifică activități de educație artistică |
| 14. Studiază partituri muzicale | 31. Dezvoltă un stil de instruire |
| 15. Identifică caracteristicile muzicii | 32. Pune bazele resurselor educaționale |
| 16. Organizează un repertoriu | 33. Selectează muzica pentru activitățile de instruire |
| 17. Selectează muzica pentru spectacol | 34. Desfășoară activități educative artistice |

PROFESSIONAL COMPETENCE

- | | |
|---|--|
| 1. Conduct musical ensembles | 18. Attend music recording sessions |
| 2. Strive for excellence in musical performance | 19. Contextualise artistic work |
| 3. Supervise music groups | 20. Work with an artistic team |
| 4. Perform live | 21. Work with composers |
| 5. Manage musical staff | 22. Interact with an audience |
| 6. Prepare rehearsals | 23. Engage the audience emotionally |
| 7. Communicate performance aspects | 24. Develop cultural activities |
| 8. Demand excellence from performers | 25. Organise musical events |
| 9. Cope with stage fright | 26. Organise cultural activities |
| 10. Position musicians | 27. Self-promote |
| 11. Evaluate musical ideas | 28. Manage personal professional development |
| 12. Analyse own performance | 29. Work independently as an artist |
| 13. Read musical score | 30. Plan art educational activities |
| 14. Study musical scores | 31. Develop a coaching style |
| 15. Identify characteristics of music | 32. Develop educational resources |
| 16. Organise a repertoire | 33. Select music for training |
| 17. Select music for performance | 34. Develop artistic educational activities |

1.1a

1.2b

4.3 Detaliile programului absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. II /)

*Programme details and the individual grades/marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. II /)*

Anul 1 (anul universitar-.....) - 1st year of study (..... academic year)

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore No. of hours		Nota Grade		Nr. credite No. of ECTS/ SECT credits	
		C	S, Lp, P	Sem. I 1st sem	Sem. II 2nd sem	Sem. I 1st sem	Sem. II 2nd sem
1	Curente, stiluri și limbaje ale muzicii sec. XX <i>Trends, Styles and Languages in 20th Century Music</i>	28	28	-	-	4	4
2	Jurnalism muzical <i>Music Journalism</i>	28	28	-	-	3	3
3	Reducția pianistică a lucrărilor vocale și instrumentale <i>Piano Reduction of Vocal and Instrumental Scores</i>	28	-	-	-	2	2
4	Etică și integritate academică <i>Ethics and Academic Integrity</i>	-	14	-	-	4	-
5	Analiza interpretativă a repertoriului coral <i>Interpretive Analysis of the Choral Repertoire</i>	28	28	-	-	3	3
6	Retorica limbajului dirijoral coral <i>Advanced Choral Conducting</i>	28	28	-	-	7	8
7	Ansamblu vocal cameral <i>Vocal Chamber Ensemble</i>	-	28	-	-	2	3
8	Studii practice dirijorale <i>Studies of Conducting</i>	-	28	-	-	1	1
9	Genuri și forme ale muzicii corale <i>Choral Music Genres and Forms</i>	28	28	-	-	3	3
10	Sinteza interpretativă a partiturilor corale <i>Interpretative Synthesis of Choral Scores</i>	-	14	-	-	-	2
11	Cercetare aplicată (practică) <i>Applied Research (Practice)</i>	-	56	-	-	1	1
Promovat cu media ⁴⁾: <i>Pass, average grade per academic year ⁴⁾:</i>		Total credite: 60 <i>Total ECTS/SECT credits:</i>					

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3) Total ore No. of hours		Nota Grade		Nr. credite No. of ECTS / SECT Credits	
		C	S, Lp, P	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem
1	Interpretări comparate. Tehnici și stiluri dirijorale <i>Comparative Interpretations. Conducting Techniques and Styles</i>	28	28	-	-	4	3
2	Dirijat de operă <i>Opera Conducting</i>	14	14	-	-	-	4
3	Dirijat vocal simfonic <i>Vocal Symphonic Conducting</i>	14	14	-	-	4	-
4	Reducția pianistică a lucrărilor vocale și instrumentale <i>Piano Reduction of Vocal and Instrumental Scores</i>	14	-	-	-	2	-
5	Interpretarea: de la teorie la practică <i>Interpretation: from Theory to Practice</i>	56	-	-	-	3	3
6	Management cultural și artistic <i>Cultural and Artistic Management</i>	28	28	-	-	2	2
7	Retorica limbajului dirijoral coral <i>Advanced Choral Conducting</i>	28	28	-	-	8	8
8	Limbaje moderne în muzica corală <i>Modern Languages in Choral Music</i>	28	28	-	-	3	3
9	Ansamblu vocal cameral <i>Vocal Chamber Ensembles</i>	-	28	-	-	2	2
10	Studii practice dirijorale <i>Studies of Conducting</i>	-	28	-	-	1	1
11	Cercetare științifică (practică) <i>Scientific Research (Practice)</i>	-	28	-	-	1	1
12	Cercetare și documentare în vederea elaborării lucrării de disertație <i>Elaboration of the Dissertation Thesis</i>	-	14	-	-	-	3
Promovat cu media 4) <i>Pass, average grade per academic year 4):</i>		Total credite: 60 <i>Total ECTS/SECT credits:</i>					
Promovat <i>Pass</i>	Media aritmetică a anilor de studii 5) <i>The arithmetic mean of the study years 5)</i>	Total credite: 120 <i>Total ECTS/SECT credits:</i>					

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor.

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance.

4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate sunt numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Mediile anuale și cea de absolvire sunt calculate ca medii aritmetice. Pentru specializarea **STILISTICĂ DIRIJORALĂ**, promoția, media (aritmetică) minimă de promovare a anilor de studiu este **x,xx** iar media maximă este **x**, titularul fiind clasat pe locul **x** din totalul de **x** absolvenți.

Grades are integer numbers and given on scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.

The average grade per year and the average grade of the graduation examination are calculated as arithmetic average.

For **STYLISTICS IN CONDUCTING** Specialization, class, the minimum Average Grade is **x,xx** and the maximum Average Grade is **x**, the holder being thus positioned on the **xth** place from a total number of **x** graduates.

* Pentru studentul restanțier al promoției, în urma absolvirii disciplinelor nepromovate se atribuie, în funcție de media finală, același număr de loc deja repartizat în ierarhia generală dar cu indice alfabetic diferit corespunzător mediei, situație în care și numărul total al absolvenților se va modifica.

* The student in the class of who has not completed all the courses during this years is awarded, according to his final grade point average, the same place imparted in the general hierarchy, while using a different alphabetic index, corresponding to the grade point average. If such a situation occurs, the total number of graduates will also be modified.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare

Additional information

5.1 nu este cazul

not applicable

Alte surse pentru obținerea mai multor informații

Further information sources

5.2 Facultatea de Compoziție, Muzicologie și Pedagogie muzicală

Faculty of Composition, Musicology and Music Pedagogy

Strada Știrbei Vodă nr. 33, sector 1, București

33 Știrbei Vodă Str. no. 33, sector 1, București

telefon 021/313 83 06; 021/314 26 10 interior 179, 173

phone no. 021/313 83 06; 021/314 26 10 interior 179, 173

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Acces to further study (after passing the final examination)

6.1 Studii universitare de doctorat

PhD Studies

6.2 Statusul profesional (dacă este cazul)

Professional status (if applicable)

Ocupații (în domeniul Muzică):		
Cod COR	Ocupație	Observații
265210	Maestru cor	
265252	Redactor muzical	
265259	Animator emisiuni cultural-muzicale de radio și televiziune	
Professions (in the Field of Music):		
COR Code	Profession	Notifications
265210	Choir Master	
265252	Music editor	
265259	Radio and TV cultural-musical radio and TV program host	
Alte ocupații:		
Alte ocupații, potrivit calificării și titlului acordat, conform competențelor asigurate prin programul de studii.		
Dreptul de a exercita ocupația de Profesor în învățământul liceal și postliceal (233001), conform prevederilor legale (deținere „certificat de absolvire a programului de studii psihopedagogice - nivel II” sau echivalent).		
Other Professions:		
Other employment possibilities, according to the qualifications and the title licensed and based on the competences and skills granted by the university curriculum.		
The right to work as a teacher in high-school and post high-school educational system, according to the legal provisions (the achievement of the Second Level Psycho-pedagogical Studies Programme Certificate of Graduation or an equivalent certificate).		

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i> Prof. univ. dr. Diana-Asinefta Moș		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i> Ec. Tereza Lazăr	
7.3	Decan <i>Dean</i> Prof. univ. dr. Olguța-Carmen Lupu		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i> Gabriela Martin	

6) Nr. și data eliberării <i>No., Dated</i>	Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i>
7.5	7.6
..... / Acest document conține un număr de 8 pagini <i>This document consist of 8 pages</i>	L.S.

- 1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
- 1) *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*
- 2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.
- 2) *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*
- 3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.
- 3) *It shall be mentioned the total hours of which: total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*
- 4) Media anuală cu două zecimale, fără rotunjire.
- 4) *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*
- 5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.
- 5) *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*
- 6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.
- 6) *To be filled in by the institution administering studies.*

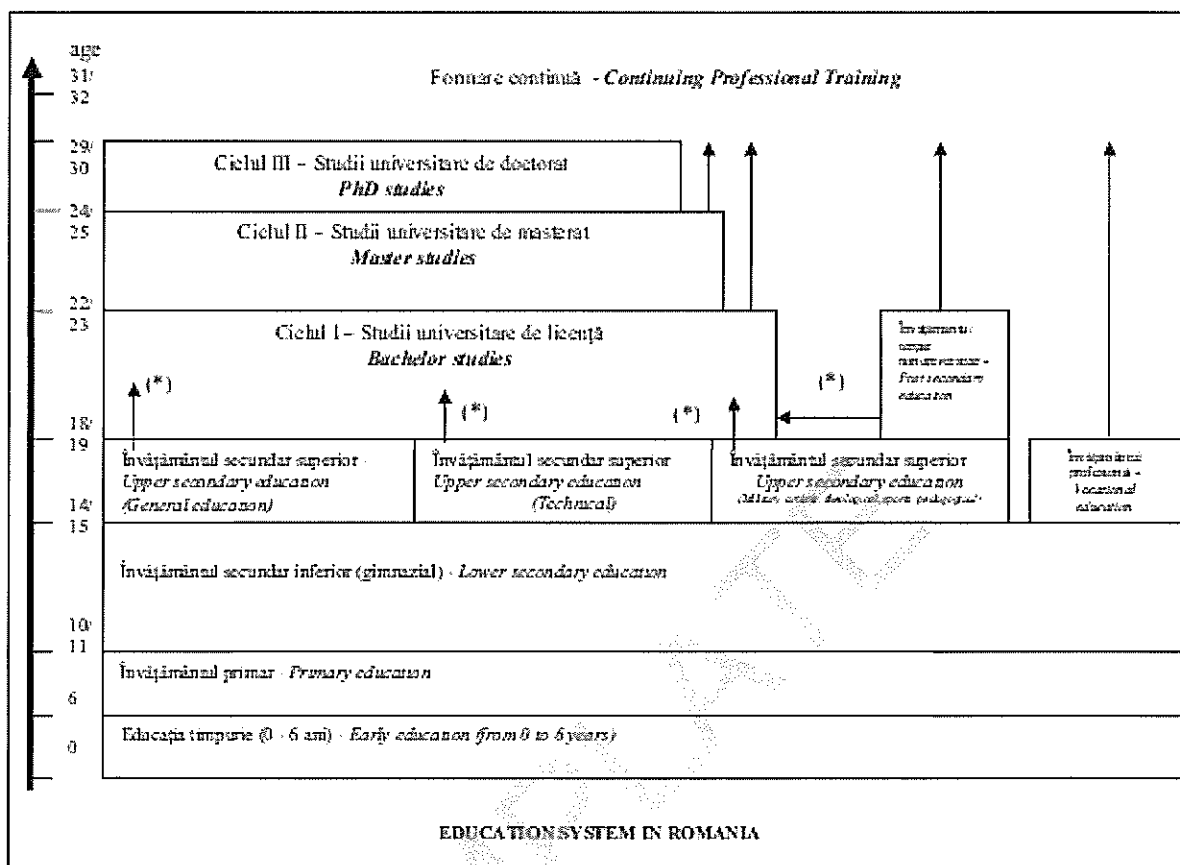
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul .../.....)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../.....)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT), și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT), și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/ SECT, Stomatologie - 360 de ECTS/ SECT, Farmacie - 300 ECTS/ SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/ SECT, Arhitectură - 360 ECTS/ SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011